

编织自己的神话 - 杜利特尔神话诗中“逃避机制”初探¹
**[Weaving Her Own Myths – A Preliminary Study on the "Escape Mechanisms"
in Doolittle's Mythological Poems]**
**[Ihren eigenen Mythos spinnen – Vorstudie zu den "Fluchtmechanismen"
in Doolittle's mythologischer Dichtung]**
2009

Author: 李玉芬 [Li Yufen Lǐ Yùfēn]
Supervisor: 刘守兰 [Liu Shoulan Liú Shǒulán]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Yunnan Normal University, Kunming, Yunnan, China
Year, Degree: 2009, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

希尔达·杜利特尔是享誉20世纪美国文坛的著名意象主义诗人,早年的诗歌短小硬朗,生动地诠释了意象派的创作原则,后期诗风有所改变,带有神秘主义倾向,显示出对改写古希腊神话经久不衰的浓厚兴趣。本文试用著名美国精神分析心理学家埃里克·弗洛姆有关逃避机制的概念,从心理学角度来解读杜利特尔在诗歌中一再抒发的对逃离现实的渴望。弗洛姆在其名著《逃离自由》中指出:虽然人类对自由有着很强烈的渴望并且现代人所获得的自由通常被认为是人类社会的一大进步。可是随着现代意义上自由的获得也使人们从那些给予他们安全感和归属感的纽带中脱离出来。并且随着个人力量的不断增长,个体独自面对世界时的孤独感和恐惧感也随之产生并不断加剧。人们常常会感到不安全,无助,怀疑,孤独,甚至恐惧。为了摆脱孤独感和恐惧感,人们试图去逃离现实。这便是弗洛姆所说的现代人“逃避自由”的心理机制。弗罗姆提出多种逃避的方法,并认为其中唯一积极的方法就是通过自发的创造性劳动,将独立的、自我充分发展的个体重新和世界联系起来。杜利特尔在其坎坷的人生中便经历了这样的心理历程。她在自我个性发展的过程中受到种种压抑而孤独,因为孤独而逃离现实,通过想象进入诗的境界,在诗歌创作中构筑自己的精神世界,由此获得精神上的自由,实现了她的人生价值——

追求真与美,追求妇女平等、追求信仰自由、追求爱情自由、追求诗歌创作的自由。杜利特尔在诗歌中创造了丰富的世界,在精神上完成了由孤独无助到自由的转变,实现了自我价值的升华。本文分为六部分。第一部分是导论,简要地介绍了杜利特尔的生平和她的主要作品以及她诗歌的主要特点。第二部分是文献综述,简要地介绍了国内外学者对杜利特尔诗歌的研究状况。第三部分是全文的理论框架,扼要介绍了弗洛姆心理逃离机制的相关理论和观点。第四部分结合诗人的生平经历,简要分析了杜利特尔逃离现实的原因及其逃离的心理动机。第五部分重点探讨了杜利特尔如何通过神话诗的创作获得自由,并实现精神升华。第六部分是结论,作者简要地总结了全文,并指出杜利特尔的逃离是一种积极主动的自我选择,她最终通过神话诗的创作重新获得了精神自由。

¹ Full text in English.

Hilda Doolittle (HD)² is an American poet, best known for her association with the early 20th century *imagist* poets. At the start of her career, she wrote her short and concise poems which best demonstrated the principles of *Imagism*. But after the 1920s, HD gradually abandoned the imagist principles and turned to accommodate her life-long interest in occultism and mysticism and the tendency of recasting Greek myths. In her later poems, she showed a strong desire to escape from the real life. This desire, which coincides with “Mechanism of Escape”³, a concept proposed by Erich Fromm, an internationally renowned psychoanalyst, aroused my academic interest in the study. In the light of Fromm's theory, I'd like to interpret HD's “escape” as is displayed in her poems from a psychoanalytical perspective. In his famous work *Escape from Freedom*, Fromm argues that although human beings have a deep longing for freedom and modern individualistic freedoms are typically considered an advance over pre-modern and traditional societies, these freedoms are also a curse: simultaneously he is also freed from those ties which used to give him security and a feeling of belonging. He is overwhelmed with a sense of his individual nothingness and helplessness. The pursuit of freedom for human beings ends psychologically in insecurity, powerlessness, doubt, solitude, isolation and fear. In order to overcome fear and loneliness, man has to escape. Fromm calls this “Mechanism of Escape” and suggests several ways to escape. But there is only one way that can lead to “positive freedom” and attain security, individuality and identity: it's identical with the full realization of the individual's potentialities, together with his ability to create something actively and spontaneously⁴. Upon examining HD's life experience, poems and letters, I find that HD experienced the same process as Fromm argues. HD wanted to seek freedom, to keep her individuality, but the realistic world confined her. Freedom and understanding for her, ended eventually in solitude, isolation and fear. In order to seek positive freedom and keep her own individuality, she intentionally chose to escape into her mythic poetic world. She created an idealistic world through her writing of mythic poems and thus fulfilled spiritual freedom and self-realization-realizing the pursuit of beauty and truth, the pursuit of women's equality, the pursuit of the freedom of belief, the pursuit of the freedom of love and pursuit of the freedom of creation. HD created a rich world in her mythic poetry and fulfilled her spiritual transcendence and gained the positive freedom.

This thesis is divided into six chapters. The first chapter gives an introduction to HD's life and her major works.— The second chapter presents a literature review, in which I shall briefly report the international and domestic study on HD and her works, especially those that bear strong relevance to my study.— The third chapter offers the theoretical framework of the whole thesis, in which I shall expound Fromm's psychoanalytical theory of “Mechanism of Escape” — And in the fourth chapter, I shall illustrate the factors that caused HD to escape and point out that it is these factors that relate her poems to Fromm's psychoanalytical theory of “Mechanism of Escape”.— In the fifth chapter, I shall focus on the process of HD's spiritual transcendence in her mythic poetry world.— The sixth chapter is the conclusion of my paper, in which I try to outline the major points of my thesis that HD's escape is her intentional and active choice and through her spontaneous mythic poetry creation, she achieved her spiritual freedom in her mythic poetic world. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

² Hilda Doolittle (HD) (1886 – 1961, US-American poet, novelist and memoirist.

³ Erich Fromm: *Escape from Freedom*, New York (Farrar and Rinehart) 1941. Erich Fromm: *The Fear of Freedom*, London (Kegan Paul) 1942. (Chapter 5)

⁴ Id.: Chapter 7.

Contents

Acknowledgements

English abstract

Chinese abstract

Chapter 1 Introduction

1.1 The Biographical Facts of H.D

1.2 A Brief Account of H.D.'s Major Works

1.2.1 H.D.'s Early Imagist Works

1.2.2 H.D.'s Later Works

Chapter 2 Literature Review

2.1 International Study on H.D

2.1.1 The Acceptance of H.D.'s Works

2.1.2 The Publication and Republication of Many of H.D.'s Out-of-Print Volumes and the Expanded Critical Perspectives on H.D.'s works

2.1.3 The Debate on the Problem of H.D.'s "Escapism"

2.2 Domestic Study on H.D.'s Works

Chapter 3 A General Survey of Erich Fromm's "Mechanism of Escape"

3.1 A Brief Introduction of Erich Fromm

3.2 Erich Fromm's "Mechanism of Escape"

3.2.1 The Causes for Modern Man's Intention to Escape

3.2.2 Several "Mechanism of Escape"

3.2.2.1 Authoritarianism

3.2.2.2 Destructiveness

3.2.2.3 Automaton Conformity

3.2.2.4 The Only One Positive "Mechanism of Escape"

Chapter 4 The Causes for H.D.'s Escape

4.1 Social Factors

4.2 Family Factors

4.3 Personal Factors

4.3.1 Frustrated Love

4.3.2 The Divorce

4.3.3 The Loss of the Friendship with D. H. Lawrence

4.3.4 The Death of Her Beloved

4.4 The Psychological Motive for H.D.'s Choice of the Classical Masks and Mythmaking Methods for Her Poetry

Chapter 5 Searching for the Spiritual Freedom in the World of Her Mythic Poetry

5.1 Transcending the Conventional View towards Women

5.1.1 Conventional View towards Women and H.D.'s View towards Women

5.1.2 Transcending the Conventional View towards Women in Her Mythic Poems

5.2 Transcending Love in Her Mythic Poems

5.2.1 H.D.'s View towards Love and Her Escape from the Love in Real Life

5.2.2 Transcending Love in "Eurydice"

5.2.2.1 The Love in the Conventional Tale of "Eurydice"

5.2.2.2 Transcending Love in "Eurydice"

5.3 Transcending War and Poetic Tradition in Her Mythic Poems

5.3.1 Escape from the Wars into Her Mythic Poetry World

5.3.2 Transcending the War in Her Mythic Poems

5.3.3 Escape away from the Conventional Poetic Tradition

5.3.4 Realization of the Poet's Task in the War-Torn World in Her Mythic Poems

Conclusion

Notes

Bibliography

Appendix

Hilda Doolittle (HD) ist eine amerikanische Dichterin, die vor allem für ihre Verbindung zu den *imagistischen* Dichtern des frühen 20. Jahrhunderts bekannt ist. Sie schrieb ihre kurzen und prägnanten Gedichte, die die Prinzipien des *Imagismus* am besten veranschaulichen zu Beginn ihrer Karriere. Nach den 1920er-Jahren gab HD diese Prinzipien jedoch allmählich auf und wandte sich ihrem lebenslangen Interesse an Okkultismus und Mystik und der Neufassung griechischer Mythen zu. In ihren späten Gedichten gab sie ihrem starken Wunsch Ausdruck, der Lebensrealität zu entfliehen. Dieser Wunsch, der mit dem von Erich Fromm, einem international anerkannten Psychoanalytiker, vorgeschlagenen Konzept "Fluchtmechanismen"⁵ koinzidiert, weckte mein akademisches Interesse an dieser Studie. Ich möchte die "Flucht" von HD, wie sie in ihren Gedichten dargestellt wird, im Lichte der Theorie Erich Fromms aus einer psychoanalytischen Perspektive interpretieren. In seinem berühmten Werk "Escape from Freedom" argumentiert Fromm, dass der Mensch zwar eine tiefe Sehnsucht nach Freiheit hat und moderne individualistische Freiheiten typischerweise als ein Fortschritt gegenüber vormodernen und traditionellen Gesellschaften angesehen werden, dass diese Freiheiten aber auch ein Fluch sind: Gleichzeitig befreit sich der Mensch auch von jenen Bindungen, die ihm früher Sicherheit und ein Gefühl der Zugehörigkeit gaben. Er ist überwältigt vom Gefühl seiner individuellen Nichtigkeit und Hilflosigkeit. Das Streben nach Freiheit für den Menschen endet psychologisch in Unsicherheit, Ohnmacht, Zweifel, Einsamkeit, Isolation und Angst. Um Angst und Einsamkeit zu überwinden, muss der Mensch die Flucht ergreifen. Fromm nennt dies "Fluchtmechanismus" und schlägt mehrere Wege zu dieser Flucht vor. Jedoch gibt es nur einen einzigen Weg, der zu "positiver Freiheit" führen und Sicherheit, Individualität und Identität herbeiführen kann: Er ist identisch mit der vollen Verwirklichung der Möglichkeiten des Individuums, zusammen mit seiner Fähigkeit, aktiv und spontan tätig zu sein⁶. Wenn ich die Lebenserfahrungen, Gedichte und Briefe von HD untersuche, stelle ich fest, dass HD den gleichen Prozess erlebt hat, wie Fromm ihn diskutiert. HD wollte Freiheit suchen, ihre Individualität bewahren, die realistische Welt schränkte sie jedoch ein. Die Freiheit und das Verständnis für sie endeten schließlich in Einsamkeit, Isolation und Angst. Sie entschied sich bewusst für die Flucht in eine mythische poetische Welt, um nach positiver Freiheit zu streben und ihre eigene Individualität zu bewahren. Mit dem Verfassen mythischer Gedichte schuf sie sich eine Idealwelt und erfüllte sich so spirituelle Freiheit und Selbstverwirklichung, wobei sie das Streben nach Schönheit und Wahrheit, nach Gleichberechtigung der Frau, nach Glaubensfreiheit, nach Freiheit der Liebe und das Streben nach der Freiheit der Kunst verwirklichte. HD schuf in ihrer mythischen Poesie eine reiche Welt, fand zu geistiger Transzendenz und gewann positive Freiheit.

Die vorliegende Arbeit ist in sechs Kapitel unterteilt. Das erste Kapitel gibt eine Einführung in das Leben von HD und ihre Hauptwerke.– Das zweite Kapitel enthält einen Literaturüberblick, in dem ich kurz über internationale und nationale Studien über HD und ihre Werke berichten werde, insbesondere über diejenigen, die für meine Studie von großer Bedeutung sind.– Gegenstand des dritten Kapitels ist der theoretische Rahmen der gesamten Arbeit, in dem ich Fromms psychoanalytische Theorie der "Fluchtmechanismen" erläutere.– Im vierten Kapitel illustriere ich die Faktoren, die HD zur Flucht veranlassten und zeige auf, dass es diese Faktoren sind, die ihre Gedichte mit Fromms psychoanalytischer Theorie des "Mechanismus der Flucht" in Beziehung setzen.– Im fünften Kapitel beschäftige ich mich mit dem Prozess der geistigen Transzendenz HDs in ihrer mythischen Gedichtwelt.– Das sechste Kapitel ist der Schlussteil meiner Arbeit, in dem ich die Hauptpunkte meiner Arbeit skizzieren möchte, dass nämlich die Flucht HDs ihre bewusste und aktive Wahl ist und dass sie durch ihre spontane mythische Gedichtschöpfung spirituelle Freiheit in ihrer mythischen Dichtervelt erlangt hat. [Fußnotes, Hyperlinks: M.Z.]

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band I, Die Furcht vor der Freiheit (1941), Seite 215 – 392. (Kapitel 5: Fluchtmechanismen, a) Flucht ins Autoritäre, Seite 300 – 322, b) Flucht ins Destruktive, Seite 322 – 325, c) Flucht ins Konformistische, Seite 325 – 337)

⁶ A.a.O.: Kapitel 7 Freiheit und Demokratie, Seite 357 – 392, a) Die Illusion der Individualität; b) Freiheit und Spontaneität, Seite 379 – 378.

Inhalt

Danksagung

Englische Kurzfassung

Chinesische Kurzfassung

Kapitel 1 Einleitung

- 1.1 Die biographischen Fakten von H.D.
- 1.2 Eine kurze Darstellung von H.D.'s Hauptwerken
 - 1.2.1 H.D.'s frühe imagistische Werke
 - 1.2.2 H.D.'s spätere Werke

Kapitel 2 Literaturübersicht

- 2.1 Ausländische Studien zu H.D.
 - 2.1.1 Akzeptanz von H.D.'s Werken
 - 2.1.2 Veröffentlichung und Wiederveröffentlichung vieler vergriffener Bände von H.D. und erweiterte kritische Perspektiven auf H.D.'s Werke
 - 2.1.3 Die Debatte über das Problem von H.D.'s "Eskapismus"
- 2.2 Inländische Studien zu H.D.'s Werken

Kapitel 3 Allgemeiner Überblick über den "Fluchtmechanismus" bei Erich Fromm

- 3.1 Kurze Einführung zu Erich Fromm
- 3.2 Erich Fromms "Fluchtmechanismus"
 - 3.2.1 Die Ursachen für die Fluchtabsichten des modernen Menschen
 - 3.2.2 Verschiedene "Fluchtmechanismen"
 - 3.2.2.1 Autoritarismus
 - 3.2.2.2 Destruktivität
 - 3.2.2.3 Automaten-Konformität
 - 3.2.2.4 Der einzige positive "Fluchtmechanismus"

Kapitel 4 Die Ursachen für H.D.'s Flucht

- 4.1 Gesellschaftliche Faktoren
- 4.2 Familiäre Faktoren
- 4.3 Individuelle Faktoren
 - 4.3.1 Enttäuschte Liebe
 - 4.3.2 Die Scheidung
 - 4.3.3 Verlust der Freundschaft mit D. H. Lawrence
 - 4.3.4 Tod des Geliebten
- 4.4 Das psychologische Motiv für H.D.'s Wahl der klassischen Masken und der Methoden der Rhythmik für ihre Dichtung

Kapitel 5 Die Suche nach der spirituellen Freiheit in der Welt ihrer mythischen Poesie

- 5.1 Die Überwindung der konventionellen Sicht auf die Frau
 - 5.1.1 Die konventionelle Sicht auf die Frau und H.D.'s Sicht auf die Frau
 - 5.1.2 Die Überwindung des konventionellen Frauenbildes in ihren mythischen Gedichten
- 5.2 Die Transzendierung der Liebe in ihren mythischen Gedichten
 - 5.2.1 H.D.'s Blick auf die Liebe und ihre Flucht vor der Liebe im realen Leben
 - 5.2.2 Die Transzendierung der Liebe in "Eurydike"
 - 5.2.2.1 Die Liebe in der konventionellen Erzählung der "Eurydike"
 - 5.2.2.2 Die Transzendierung der Liebe in "Eurydike"
- 5.3 Die Überwindung von Krieg und poetischer Tradition in ihren mythischen Gedichten
 - 5.3.1 Die Flucht aus den Kriegen in ihre mythische Dichterwelt
 - 5.3.2 Die Transzendierung des Krieges in ihren mythischen Gedichten
 - 5.3.3 Die Flucht aus der konventionellen poetischen Tradition
 - 5.3.4 Die Verwirklichung der Aufgabe des Dichters in der vom Krieg zerrissenen Welt in ihren mythischen Gedichten

Fazit

Anmerkungen

Literaturverzeichnis

Anhang

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]